

# SEVEN SEAS SHIPPING CO.,LTD.

The general agent for



Tokyo Head Office  
Daiwa Kyobashi Bldg.  
4-3-3, Hatchobori, Chuo-Ku, Tokyo  
104-0032, Japan  
Tel:(03)3523-3691 Fax:(03)3523-3699  
e-mail:ssstyo@sevenseas.co.jp

Osaka Branch  
Meiji Seimei Sakaisuji-hommachi Bldg.  
7-15, Minami-hommachi 1-chome,  
Chuo-ku, Osaka 541-0054, Japan  
Tel:(06)6264-7541 Fax:(06)6264-7095  
E-mail:sssosa@sevenseas.co.jp

## HAMBURG SUD 輸入貨物フリータイムルール及び Demurrage & Detention タリフ変更に関するご案内 (Revised)

2019年11月吉日

平素は格別のご高配を賜り厚く御礼申し上げます。

さて、この度、首記の件につきまして、下記の通り変更することになりましたのでご案内申し上げます。

\*フリータイムルール(Demurrage & Detention) (2020年1月1日 ORIGINAL ETD POL 船より適用)

### Import Demurrage

Type	Port	Size	Charge amount per day after free time count starts			
			1-8 DAYS	9-12DAYS	13-17DAYS	Thereafter
Dry Containers	All Ports	20'	Free(incl.Sat/Sun, excl.National Holidays)	¥4,500	¥8,500	¥14,000
		40'		¥6,500	¥12,500	¥22,000
Type	Port	Size	Charge amount per day after free time count starts			
			1-7 DAYS	8-11DAYS	12-16DAYS	Thereafter
Reefer & Special Containers	All Ports	20'	Free(incl.Sat/Sun, excl.National Holidays)	¥11,100	¥18,100	¥36,100
		40'		¥16,700	¥27,200	¥54,200

起算日：荷揚げ日より

### Import Detention

Type	Port	Size	Charge amount per day after free time count starts			
			1-6 DAYS	7-11DAYS	12-16DAYS	Thereafter
Dry Containers	All Ports	20'	Free(incl.Sat/Sun, excl.National Holidays)	¥1,130	¥2,160	¥2,950
		40'		¥1,850	¥3,500	¥4,850
Reefer & Special Containers	All Ports	20'		¥5,100	¥7,250	¥12,600
		40'		¥7,900	¥11,200	¥19,450

起算日：実入りコンテナ CY からの搬出日より

※Detention フリータイム超過料金には別途消費税がかかります。

注) Demurrage チャージが発生した場合には、事前に精算を済ませませんとコンテナの搬出はできませんのでご注意ください。

又、空バン返却時に Detention チャージが発生した場合には、荷主様宛に請求書をお送り致しますので、速やかなるご清算をお願い申し上げます。